

Aziun Tejcan

Ploumpia - fclay palpua xwo' la  
Zuo oca. Melsippie lo bilgio fan  
"Te duo adegua". ~~sta~~ d'evè chi  
η φρο

Σκόδια 12.11.84

Αγαπητή μου φίλη χείρα σας

Πριν από αρκετό καιρό, πήρα τό γράμμα σας και χάρηκα πάρα πολύ. Είμαι πολύ ευτυχισμένη που τό βιβλίο που μετ'έγραβα με πολύ αγάπη, θα εκδώσει στην Κύπρο.

Έχω και εγώ μία ευχαρίστηση είδηση για σας. Δηλαδή, τα δύο σας βιβλία: "Ορες" και "Τραγούδια του χαμένου δρόμου" θα μωούν στο εκδοτικό θέλω για τό '85 και θα εκδώσουν σε ένα βιβλίο, με κύκλους I και II.

Ότι αφορά τό παιδικό βιβλίο, τό μετ'έγραβα κι' αυτό. Ήδη αρχεί μια ένημερότητα να εκδώσει κι' αυτό, αλλά ή όριστική απόφαση εξαρτάται από την έπιτροπή του εκδοτικού οίκου, που θα σας ενημερορήσουν γραπτώς. Πάντως, μου άρεσε πάρα πολύ και τό δούλεμα με πολύ μεράκι. Πιστεύω πως ή ιστορία για τα δύο αδέρφια, δεν τελειώνει μαζί με τό βιβλίο, αλλά ακολουθεί και άλλο (δεν ξέρω αν τό έχετε γράψει ή όχι), αλλά θα ήταν ένας ωραίος κύκλος - ένα σύνολο με

τὸ βιβλίον αὐτὸ διάβασα ἐγὼ.

Μεταγράφοντας τὰ βιβλία εἰς τὰ ἔκω  
ἐλέγξει πολλὰς φορές, πάντα διορθώνων  
τας καὶ συμπληρώνωντας κατὰ, ἕτι  
ὥστε νὰ εἶναι ὅσον τὸ δυνατὸν διό  
κοντὰ εἰς τὸ ἀριστότατον καὶ φρονιμώτα  
νὰ διατηρήσω τὸ ρυθμὸν, τὴν ὁμοιοκα  
ταληξίαν καὶ τὴν μουσικὴν.

Μόλις μάθω τὰ νέα αὐτὸν δὲ ἀφορῶν  
τὴν ἔκδοσιν τῶν βιβλίων εἰς (μας)  
δὲ εἰς ἀληθοφωρίαν, ἀλλὰ δὲ τὸ  
μάθετε καὶ ἀπὸ τὸν ἴδιον τὸν ἐκ  
δότην.

Ἐπιθυμῶ ἢ συνεργασία μας νὰ  
συναιπίθῃ καὶ πάντα μὲ ἐπιτυχία.

Σὺς χαιρετῶ

μὲ ἀγάπην Ἰλίου



Elli Peonidou  
P.O. Box 544  
LIMASSOL  
CYPRUS  
KIPAR

Alixi Telesku  
ul. 708 ZGR. 1/1  
Skopje  
Jugoslavia



EMBASSY  
OF THE  
SOCIALIST FEDERAL REPUBLIC OF YUGOSLAVIA  
CYPRUS

Nicosia, 17th December, 1985.

Dear Mrs. Peonidou,

We have received with great pleasure your interesting and excellent children's book "Hip Hop and Doremi" published in Skopje. We are very satisfied with its translation and we feel sure that it will be largely read by the children in Yugoslavia.

Simultaneously, we take this opportunity to congratulate you for your select work for the small generation and for your achievement in bringing out such a useful and important task.

With our best regards and good wishes of encouragement for your further success in your noble career,

Yours sincerely,

*Veselin Popovac*

(Veselin POPOVAC)

Ambassador.

P.S. I learned quite accidentally the other day at the performance of the "Magic Balloon" that your daughter is also following the road of Art with great success.

Please kindly convey also my best regards to your husband Comr. Peonides with all the good wishes for the New Year and to you all.

Mrs. Elli PEONIDOU  
Writer,  
P.O.Box 544,  
LIMASSOL.